

۳ اورشليم شَهري هَسِه
 خِيَلِي مِحْكَم و به هم پيُوَسِه.
 ۴ اِي چِه جايي هَسِه كه دِشْتِ ايليشون اِنِه،
 دِشْتِ ايل هَاي اسرَائِيل،
 تا مطابق دَسورِ خِداوَنَد
 وِرِه پَرَسِش هَاكِين.
 ۵ دَر اِي چِه پادشاهون اسرَائِيل
 واسِه داوري مَرِدَن نيشِنِه.

۶ واسِه آشتي و تَنديري اورشليم دِعا هَاكِين
 تا دِشْتِ گسوني كِ توره دوس دارِنه، خِشَوَقْت بِيگَرِدَن.
 ۷ آشتي و تَنديري دَر اَنَدرون ديواراي تو
 و امنيتِ دَر قصرهاي تو ووِشِه!
 ۸ خَاطِرِي فاميلون و شي رَفيقون اورشليمي دِلِه گِمِه:
 «تَنديري بَر توو ووِشِه!»
 ۹ خَاطِرِي خِنِه خِداوَنَد شي خِدا،
 خِش بَخْتِي توره اِي اورشليم، خوايمِه.

۱۲۳

دَرخاس رَحْمَت

۱ اِي خِداوَنَد، مِي چِش بِ ظَرْفِ تو هَسِه،
 به تو كه اَسْمونِي دِلِه حِكَم روني كِنِي.
 ۲ واري نوگر و يَتِه گَنبِز
 كه اَز شي اَرَباب اِنْتِظار دارِنه،
 هَمِينِجور اَمَا هَم اِي خِداوَنَد خِداي اَمَا،
 تِي جَا اِنْتِظار رَحْمَتِ دارِي.
 ۳ خِداوَنَد، اَمَارِه رَحْمِ هَاكِين، اَمَارِه رَحْمِ هَاكِين،
 بِ اَمَا خِيَلِي بِي حِرْمَتِي بَوِه وَه.
 ۴ اَز دَس مالدارنِ ظالم و متَكَبِّر،
 جان اَمَا به لَبِ بَرَسِيَه.

۱۲۴

خداوند یاری دهندي قبیله خویش هسه

۱ ای قبیله اسرائیل جواب هادین.
آگه خداوند آیه همرا نوه، چی وونسه؟

۲ آگه خداوند پشتیبون آما نوه،
وختی دشمنون آماره یوریش هاگردنه،
۳ اون وخت و شون در خشم و شی غیز
آما ره بل داونه.
۴ بعد لاهوار موج آما ره شی همرا ورده
و او آز سر آما گدشته
۵ و در گردابها غرق ونسمی.

۶ خداوند ره شکر ووشه
که آما ره شکار دینای و شون نساته.
۷ واری طاق إشکنی آز تله شکارچی در بوردمی،
تله گلی بوه و آما آزاد بومی.
۸ خداوندی که آسمون و زمی ره خلق هاگردنه
یاری دهندي آما هسه.

۱۲۵

امنیت قبیله خدا

۱ اونانی که بر خداوند توکل دارنه، واری کوه صهیون هسینه
که هیچ وخت نلرزینه و آز شی جا دکت نخارنه.
۲ همون جور که کوهشون،
شهر اورشلیم ره دور هاگردنه،
خداوند هم شی قبیله ره همیش در شی پناه گیرنه.
۳ شیرین همیش در ملک نیکوکارن حکومت نخواینه هاکنن.
و آلا، نیکوکارن هم ممکن هسه دس به گناه بزینن.
۴ خداوندا، با مردن خب که احکام تو ره بجا آرینه،
مهرزون واش.
۵ ولی شیرین ره با گسونی کی آز تی راه دمال روی نکینه،
تنبیه هاکن.

آشتی و تندرسی بر اسرائیل ووشه!

دِعا واسِه رهایی

۱ وَخَتی خِداوَندِ اَما رِه آی هَم اورِشَلیمی دِلِه بیارِدِه،
فِکَر هاکِرِدِمی کِه خُو ویمی.
۲ چَتی بَخِنِسیمی و آز خِشی خُونِش بَخونِسیمی.
مَلَت دِیرِ دروارِه اَما گِئِنِه:
«خِداوَندِ وِشونی واسِه کارای عَجیبی اَنجام هادا وِه.»
۳ دَر حَقِقتِ خِداوَندِ کارای عَجیبی اَمِه واسِه هاکِرِدِه
و اَما خِشالیمی.

۴ خِداوَندا، خِش بَختی رِه پِ اَما دَگِرْدان،
هَمونجور کِه وارِش روخِنه های خِشک رِه آی هَم پَر او ساچِنِه.
۵ اونانی کِه با آسری کارِنِه،
با خِشالی بَتاش خِواینه هاکِن!

۶ گَسونی کِ با بِرِمِه واسِه تیم افشونی دیرگا شونِه،
شی مَحصول رِه با نوای خِشالی آی خِواینه بیارن!

اگِه خِداوَندِ، سِرِه رِه نَسازِه

سِلیمون مَزْمور

۱ اگِه خِداوَندِ سِرِه رِه نَسازِه،
اونایی کِه اونِ سازِنِه، بی خِدی، رَحِمَتِ گِشِنِه.
اگِه خِداوَندِ شَهْرِ چِم نِگهبونی نِکِنِه،
نِگهبونون بی خِدی نِگهبونی دِنِه.
۲ بی خِدی کِه زود پِلند بونِی
و تا دِیر وَخت بیدار موندِنی،
و رَحِمَتِ هِمراه نون در یارِنی،
چوون اونایی کِه خِداوَندِ وِسِه عزیزِنِه، راحت خِواسِنِه، چوون خِداوَندِ وِشونِ نیازِ
فِراهم کاندِه
۳ وِچون، میراثی آز ظَرِفِ خِداوَندِنِه،

وِشون پاداشینه که خِداوند آدمی ره دِنه.
 ۴ وِچونی که پتا مردیه جوونی دله دنیا اینه
 پتا دلاور دَسِ دِلِه، تیر موندینه.
 ۵ خِش به حال اونی که شه تیر جا ره، اونا! چِم پر هاگانه.
 وه وختی که شه دِشمنون هِمراه دروازه پلی دَره گب زنده،
 هیچ وخت شَرمنده نَوونه.

۱۲۸

دَس میزِ اطاعتِ از خِداوند

۱ خِش به حال گسی که از خِداوند اطاعت کینه
 و مطابق احکام وی زیندیگی کینه.
 ۲ دسترنج تو، مایحتاج تو ره برآورده ساجینه
 و کامیاب و خِشال خوانی ووئی.
 ۳ تی زنا واری دار انگور پر بار دَر تی خینه دوه
 و تی وچیله واری دار زیتون به دور تی سفره خوانینه ووئن.
 ۴ گسی که از خِداوند اطاعت کینه،
 هین هینجور برگت خوانینه تیره.
 ۵ خِداوند توره از صهیون برگت هاده
 و اورشلیم ره دَر سرتا سرِ عمرت
 شکوفا و آباد بویئی!
 ۶ عمرت دِراز ووشه و شی نوه ره بویئی!
 آشتی و آرامش بر اسرائیل ووشه!

۱۲۹

دِعا به علیه دِشمنون اسرائیل

۱ اسرائیل، بُو که چتی
 از دوره جوونی، تی دِشمنیشون تو ره زجر هادانه.
 ۲ «از وختی که جوون وِمه،
 می دِشمنیشون می دِلِه ظلم هاگردینه،
 ولی تِنِیسِنه مِنه از لینگ دَر بیارن.

۳ می شونه ره با غمچی، واری
رَمی شخم بزه هاگردینه.
۴ ولی خداوند عادل
مینه از بردگی آزاد هاگرد.»

۵ گسونی ک از صهیون تَتَفَر دارینه،
سَرِنِگون بَوون.

۶ واری واش رویش هاگرد بر روی پِشت بوم
پش آزون که رشد هاکین، بپیس بگردن
۷ وگسی نَنینه وشون ره بچینه
و یا په شکله بافه دَوینه.

۸ هیچ رهگداری نُوع:
«خداوند تو ره برگت هاده
یا اما ب نومِه خداوند تو ره برگت دمی!»

۱۳.

دِعا واسِه یاری

۱ خداوندا، از ضَرْبِ غَم و غِصِه به نَزْد تو داد کِمِه.

۲ خداوندا، داد مینه گوش هاده

و به دِعاى مَن تَوَجِه بَقِرما.

۳ خداوندا، اگِه گِناهُون آما ره به یاد بیاری،

کی تَبْرئه خِوایینه بَوون؟

۴ ولی تو، خدای بَخشنده هسی

و آما وِنه به تو اِحْتِرام بَلیم.

۵ مَن بی صَبْرانه مَتَل یاری از ظَرْفِ خِداوند هَسِمِه،

چونکِه به وَعید وی اِعْتِماد دارِمِه.

۶ مَن ویشْتَر از نِگهَوونِی

که مَتَل طِلوَع صَب هَسِنِه،

دَر چِشم پِراهی خِداوند دَرِمِه.

۷ ای اسرائیل، بَر خِداوند تَوَکَل هاکِن،

چونکِه از روی مِحَبَّت پایدارش

هَمِش تَمایِل دارِنه که شِما ره نِجات بَبَخشه.

۸ وی شی قَبیلِه، اسرائیل ره

آز دِشْتِ وِشونِی گِناهُونِ نِجاتِ بَخشِینِه.

۱۳۱

دِعاى قَرْدِ اِفْتادِه

۱ خِداوندا، آز کِبر و غرور دَس بَکشِیمِه
و شِ رِه خِیْبَرِ آز دِیگَرِونِ نُئومِه.
شِ رِه اَزونِ چِی سَرترِ آز فِهمِ و دَرکِ مِنِ هَسِه
دورِ کِمِه.
۲ هَشوشِ رِه شِی جا دورِ ها کِرِدمِه
و وارِی نوزادِی که دَر گِشِه شِ مارِ اَرومِ هَسِه،
دَر شِی دَرِونِ اَرامشِ دارِیمِه.
۳ اِی اسرَائیلِ، بَرِ خِداوَنَدِ تَوَکَلِ دارِ،
آز حالِ تا بِه اَبَدِ!

۱۳۲

داوود و گِتِه مَعَبَدِ

۱ خِداوندا، داوود و زحمتها یی رِه که مِتَحَمِلِ بَوِه
یادِ نَکِنِ.
۲ بِه یادِ بَیارِ که قَسَمِ بَخارِدِ
و تِ نِه اِی خِداى یَعقوبِ نذرِ ها کِرِدِ:
۳-۵ «مِنِ تا خِینِه اِی واسِه خِداوَنَدِ بَنا نَکِنَمِ،
بِه شِی خِینِه نَخایِمِ بورِمِ
و استراحتِ نَخایِمِ ها کِنِمِ
و نَخایِمِ بَفِئَسَمِ.»

۶ دَر بَیتِ لَحْمِ، آز وِجودِ صِیخِ قولِ خَیْرَدارِ بَومِی
و دَر شَهرِ یَعارِیمِ اوِنِه بَنگِیْتِمِی.
۷ بَیینِ بِه خِینِه خِداوَنَدِ بورِیمِ
و دَر مِقابِلِ وِی تَخْتِ وِرِه پَرَسِشِ ها کِنِمِ.

۸ خِداوندا، با صِیخِ قولِ که نِشونِ قِوَتِ تو هَسِه
بِه شِی گِتِ مَعَبَدِ پِرِه
و واسِه هَمِشِ دَر اوِجِه مِستَقَرِ بَواشِ.

۹ تی کاهین لیواس عدالت بپوشن
و مؤمنین تو با خِشالی تی واسه خونش بخون!

۱۰ خاطرِ شی بنده داوود،
شی دیم ره از پادشا اینتخاب بوه بر نگردان.
۱۱ تو به داوود و عید هادایی
و از شی و عید بر نگردنی:
«یتّه از وی و چیله ره پادشا سازمه.
۱۲ و وی بعد از تو حکومت خاینه هاکنه
آگه تی و چیله هم به قول
و احکام من وفادار بمون،
وشونی و چیله هم تا به ابد بر تخت حکومت تو خوینه هینشن.»

۱۳ خداوند صهیون ره
واسه سکونت شی اینتخاب هاکرده
۱۴ و یفرمسه: «در ای چه واسه همیش سکونت خویمه هاکنم
چونکه هینجور اراده هاکردهمه.
۱۵ دشت مایحتاج صهیون ره به زیادی برآورده خویمه بساجم
و بی گسون اون ره با خراک سیر خویمه هاکنم.
۱۶ وشونی کاهین ره لیواس رستگاری خویمه بپوشانم
و وی مؤمنین با خِشالی خونش خوینه بخونن.
۱۷ در ای چه، داوود ره به قوت خویمه برسانم
و لمپای واسه شی اینتخاب بوه روشن خویمه هاکنم.
۱۸ وی دشمنیشون ره با لیواس خجالت خویمه بپوشانم،
ولی حکومت وی کامیاب و شکوفا خوینه بوون.»

۱۳۳

اتحاد مؤمنین

۱ چی قشنگ و دلپسند هسه
که مؤمنین با اتحاد همدیری دور جم بوون.
۲ واری روغن خوشبوی هسه که بر سر هارون بیشی بوه
و بر ریش و اون سفیه بر وی قوا چکینه.
۳ اتحاد واری شه بر کوه حرمون هسه که بر کوه صهیون فرو ریزنه.
چونکه خداوند برگت شی ره،

یَنی زیندِگی ای ره که تِمومی نارنه، دَر اوجه عَطَا خاینه هاکنه.

۱۳۴

دَعَوَت به پَرَسِش

۱ ای دِشَتِ بِنَدِگونِ خِداوَنَد،
و اوانانی که هر شو دَر گِته مَعَبَد، وِرِه پِهَمِد کِینی،
بیین وِرِه پَرَسِش هاکنین.
۲ شی دَسِشون ره پَ طَرَفِ گِته مَعَبَد وی پَلَن هاکنین
و وِرِه پَرَسِش هاکنین.

۳ خِداوَنَد که خالِقِ آسَمون و زَمی هَسِیه
شِما ره آز صَهیون بَرگت هاده.

۱۳۵

خونِش پَرَسِش

۱ خِداوَنَد ره شِکر ووشه!
ای بِنَدِگونِ خِداوَنَد، وِرِه پَرَسِش هاکنین، نوم وِرِه پَرَسِش هاکنین.
۲ ای گَسونی کِ دَر خِینِه خِداوَنَد،
دَر گِته مَعَبَدِ خِدا یِ اَمَا اِسانی،
۳ خِداوَنَد ره شِکر هاکنین، چون که نیکو هَسِیه.
وی واسِه خونِش بَخونین، چون که وی مِهزوون هَسِیه.
۴ وی یعقوب ره اِنْتخاب ها کِرِدِه
و بی اسرائیل ره شی واسِه اِنْتخاب ها کِرِدِه.

۵ دِمِه که خِداوَنَد گِته

و برتر از دِشَتِ خِدا یون هَسِه.
۶ هَرچی که اراده اش ووشه، سَر کِینه،
چی آسَمونی دِله و چی زَمی سَر،
چی دَر دِریا و چی دَر عِمقِه اون.
۷ اَبَریشون ره آز دِیرتَرین مَنطِقِه زَمی آرِنه،
رعد و وَرَق و وارِش ره پَدید آرِنه.
و کِلاک ره آرِنه.

^۸ وی گسی هَسِه که ریکاؤنِ اول خِنوادِهای مصر،
و هَمینجور اولین وچه حیوونن وِشون ره بکوشته.

^۹ نشون و معجزایی دَر مَقابِلِ فرعونِ چش
و نوگرون وی به عَمَلِ بیارده.

^{۱۰} اقوام زیاد و پادشاهون مقتدر ره
هَلاکِ هاگرد.

^{۱۱-۱۲} سیحون، پادشا اموریان،

عوج، پادشا باشان،

و دِشتِ پادشاهون کنعان ره آز بین بوردِه
و مِلکِ وِشون ره به شی قَبیلِه،
بنی اسرائیل هادا.

^{۱۳} خِداوندا، تی نوم تا اَبَدِ هَمیشِه ای هَسِه
و دِشتِ نَتاجِ توره به یادِ خِواینه بیارن.

^{۱۴} چونکه خِداوند آز شی قَبیلِه حمايت کِنِه
و بَر شی بَنَدِگون رَحْمَتِ کِنِه.

^{۱۵} بُتْهای اقوام دیر آز طلا و نِقِرِه
بَسات دَس آدمی هَسِنِه.

^{۱۶} وِشون دِهِن دارِنه، ولی گَب نَزِنِه.

چش دارِنه، اما نَوینِه.

^{۱۷} گوش دارِنه، اما نِشِنونِه،

حتی تَوانا نینِه که نفس بکوشن.

^{۱۸} گسونی کِ وِشون ره بَساتِنِه و وِشونِ ایمون دارِنه،
واری وِشون خِواینه بَوون.

^{۱۹} ای قَبیلِه اسرائیل، خِداوند ره پَرَسِشِ هاکنین؛

ای نَسَلِ هارون، خِداوند ره پَرَسین!

^{۲۰} ای ایلِ لاوی، وِره پَرَسین؛

ای گسونی کِ وی جا تَرَسِنی، خِداوند ره پَرَسِشِ هاکنین!

^{۲۱} خِداوند ره دَر صهیون پَرَسِشِ هاکنین

و آز خِنِه وی دَر اورشلیم.

خِدا ره شکر ووِشه!

خونش شکرگزاری

۱ خِدا ره شکر هاکنین، چون که نیکو هسه؛
و مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۲ خِدا وی خِدا یون ره شکر هاکنین؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۳ خِداوند جهانین ره شکر هاکنین؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۴ وِره خاطری معجزایی که سر کینه شکر هاکنین؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۵ وِره که با حکمت شی اسمون ره خَلق هاگردیه؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۶ وِره که زمی ره بر سر اوی جل بنا هاگردیه؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۷ وی اجسام پر سو ره خَلق هاگردیه؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۸ خِرشید ره سلطان روز بساته؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۹ ماه و ستاره هیشون ره فرمانروای شو بگردانیه؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۰ وی اولین وچه مصریان ره بکوشته؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۱ وی قبيله اسرائیل ره مصری جا دیرگا بیارده؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۲ با دَس قوی و بالِ قِد دازش؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۳ وی دریای سرخ ره چاک هادا؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۴ و بنی اسرائیل ره آز وی مین گدر هادا؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۵ فرعون و لشکر وِره در او غرق هاگردیه؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۶ شی قبيله ره در صحرا پیشروی هاگردیه؛
چونیکه مَحَبَّت پایدار وی ابدی هسه.

۱۷ پادشاهون مقتدر ره آز بین بوردیه؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۱۸ پادشاهون مروف ره به قتل برسانیه؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۱۹ سیحون، پادشا اموریان ره بکوشته؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۲۰ عوج، پادشا باشان ره آز بین بوردیه؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۲۱ وی ملک وشون ره به شی قبیله هادا؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۲۲ وی وشون ره به اسرائیل، شی نوگر هادا؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.

۲۳ اما ره در دوره پریشونی به یاد بیارده؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۲۴ اما ره آز دس دشمنون رهایی ببخشیه؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.
 ۲۵ وی دشت انسونیشون ره روزی هادا؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.

۲۶ خدای آسمون ره شکر هاکنین؛
 چونکه محبت پایدار وی ابدی هسه.

۱۳۷

سوگنامهٔ بنی اسرائیل در غربت

۱ در کنار روخنه های بابل هینیشتمی
 و به یاد صهیون برمه هاگردمی.
 ۲ آلات سازش ره
 بر بیره دار بید آویزون هاگردمی.
 ۳ چونکه گسونی کی اما ره به بند بورد ونه، آز اما بخوایسینه
 تا وشونی واسه یتیه آز خونشهای صهیون ره بخونیم
 و وشون ره سرگرم هاکنیم.

۴ ولی چتی یتنسیمی
 خونش خداوند ره در دیار غریبه بخونیم؟

٥ ای اورشلیم، آگه توره یاد هاکنیم،
می دس راس خیشک بگردده تا دیر نیتیم چنگ بنوازم.
٦ آگه توره ای اورشلیم، به یاد نیازم
و توره بر دشت خیشال ترجیح ندم،
زوونم به کامم بچسبه و لال بووم.

٧ خداوندا، به یاد بیار،
روزی ره که آدمیان اورشلیم ره تسخیر هاگردینه
و داد زوونه:
«اون ره با خاک آنا هاکنین.»

٨ ای بابل، تو وپرون خواینی بوئی.
خیش به حال گسی که اون چی تو بر سر آما بیاردی،
بر سر ش بیاره.
٩ خیش به حال گسی که وچیله توره بیره
و وشون ره به تاشه سنگیشون بکوبه.

۱۳۸

دعا واسه شکرگزاری

١ خداوندا، آز صمیم دل توره پرسیش کیمه،
در حضور خدایون ت نه خویش شکرگزاری خونیمه.
٢ سر تنظیم به نزد مقدس تو چر آرمه
و تی نوم ره خاطرې محبت پایدار و
وفا داری تو پرسیش کیمه.
چون تی نوم و تی فرمایش آز هر چی سترتر هسه.
٣ هنگیمی که دعا هاگردیمه، می دعا ره براوردده هاگردی و شی قوتی همرا منه تقویت
هاگردی.

٤ خداوندا، دشت پادشاهون دنیا توره پرسیش خواینه هاکنین،
چونکه کلام توره بشنوسینه.
٥ وشون خاطرې اونچی که هاگردی
و به جهت شکو بزرگی تو، خویش خواینه بخوئن.
٦ خداوند، با وجود بزرگی و جلالی که دارنه،
به فروتنن توجه دارنه،
ولی افراد متکبر ره آز دور اشناسینه.

^۷ هَنگَمی که دَر دِشواری و مُشکِلاتِ گِرفِتارِمه،
 تو مِنه اَز دِشَتِ وِشون رَهاپی دِنی.
 تو دَر رُوپِرو دِشَمَنون تِرشِ تیلن مِن اِسنی
 و با دَس توانای شی مِنه نِجات دِنی.
^۸ خِداوَند به وعده‌هایی که ب مِن هادا وه،
 وفا خِواینه ها کِینه. خِداوَندا، مِحَبَّت پایدار تو اَبَدی هَسِه.
 کارهایی ره که شِرو ها کِردی تِمو مِن ها کِن.

۱۳۹

علم و مواظبت کامل خدا

^۱ خِداوَندا، تو مِنه اَزمو ده‌ای و اِشناسنی.
^۲ اَز هِنیشَتَن و پِرسائَن مِن خَوَر دارنی
 و دِشَتِ فِکَر و اندیشه‌های مِنه اَز دور دِنی.
^۳ تو اَز بَرخِرد، کِردار، کار و استراحت مِن خَوَر دارنی
 و دِشَتِ روشهای مِنه دِنی.
^۴ حَتّی پِش اَزون که گِبی بَر زوون بیارِم،
 تو ای خِداوَند، مَنظور مِنه دِنی.
^۵ حِضُور تو مِنه اَز هر سو دُور ها کِردِه
 و شی قِوَتی هَمرا، مِنه حِفاظَت کِنی.
^۶ بِشَناسین تو می جا خِیلی جَل هَسِه؟
 هَین فراتر اَز فِهم مِن هَسِه.

^۷ اَز تِ حِضُور کِچِه فِرار ها کِتم
 و اَز حِضُور تو کِچِه قایم بووم؟
^۸ اِگِه به اَسْمون بوَرَم، تو دَر اوچِه دَری.
 اِگِه به دِنیای مِردِگون بوَرَم، تو دَر اوچِه دَری.
^۹ اِگِه بَر بالهای سحر هِنیشَم
 و اَز مِشرق به دِیرتَرین نِقطه دَر مَغْرِب بوَرَم،
^{۱۰} تو واسِه پِشروپی مِن دَر اوچِه خِواینی دُووئی.
 واسِه یاری ب مِن تو دَر اوچِه خِواینی دُووئی.
^{۱۱} اِگِه اَز دِلِماد تَمَنّا ها کِیم که مِنه بپوشانه
 و یا روشنایی دورِ وَر مِن به دِلِماد تَبَدیل بَکِردِه،
^{۱۲} حَتّی دِلِماد هم ت نِه زِلِماد نَخواینه ووه

و شوتِ نِه واري روز روشن هسه،
چونکه ذلِماَد و سويِ تِ نِه يته هسه.

۱۳ تو دِشَتِ اجزای می تَن رِه بَسَاتِي
و اِشگمی دِلِه می مار دِشَتِ وِشون رِه به هم پیوند هادای.
۱۴ مَن توره ستایش کِمه، چونکه مَنه به گونه‌ای نَاجِم بَسَاتِي،
دِشَتِ کارای تو خِیلی حیرت آنگیز هسه.

مَن هینِه با دِشَتِ وجود دِمه.
۱۵ وَخْتِ می اِسخون بَسَاتِ وونِسِ
و دَر اِشکم مار شکل گِیتمه
و دَر نَهون رشد کِرِدمه،

تو آز وجود مَن باختر وه ای.
۱۶ پش آزون که پَدید بی اِم
و زیندگی رِه بَشرو هاکنیم،

روزای می عمر رِه
دَر دفتر شِ حَک ها کِرِدی.
۱۷ خِداوندا، فِکر تو آنی خِب و گِرون بها هسینِه،
که مَن وِشون رِه دَرکِ نَکِمه.
۱۸ اگه وِشون رِه بِشمازَم، آز ریگهای بیابون زیاد هسینِه.
وَخْتِ ویشار وومِه آی هم تی همرا هسِمِه.

۱۹ خِدايا، شَرین رِه هَلاک هاکن
و جنایتِ کارِیشون رِه می جا دور هاکن.
۲۰ وِشون تی نوم رِه به بَدی یاد کِینِه
و به عَلیه تو حَرَفایِ زِشَتِ زَینِه.
۲۱ خِداوندا، آیا آز گِسونی کِ تی جا تَنفِر دارینِه، تَنفِر ناشِتمه؟
آیا آز اونانی که تی جا چِش پوِشی کِینِه، بی زار تومِه؟
۲۲ با دِشَتِ وجود وِشونی جا تَنقِر دارمه
و وِشون رِه شی بَدخا دِمه.

۲۳ خِدايا، مَنه تَفْتِیش هاکن و آز می دِلِ خَپرِدار بَواش،
مَنه بیاز و فِکر مَنه بَخوان.
۲۴ بَوین آیا اِشتبایی دَر مَن دَرِه،
و مَنه به راه خِش وَخْتِ رِه مَنون هاکن.

دِعا واسِه حمايت آز شَر دِشْمَنون

۱ خِداوندا، مِنه آز دَس مَرْدن شَرير نجات هاده
و آز شَر ظالم حفظ هاكن.

۲ وِشون هَميش به فِكر دَسيسِه هَسينه
و جنگ و دعوا به راه ديم دِزِنه.

۳ وِشوني زوون چون نيش ماهري تيج
و وِشوني گَب واري زهر افعي هَسِه.

۴ خِداوندا، مِنه آز چنگ آفراذ شَرير رهايي هاده
و آز شَر مَرْدن ظالم، كه نقشه نابودي مِنه كَشِينِه،
نجات هاده.

۵ مَرْدن متكبّر مي واسِه تَلِه پَهَن هاكِردنه
و سَر مي راه تَلِه پِشْتينه
تا مِنه هَماسِن.

۶ به خِداوند گِمه: «تو مي خِدا هَسِي،»
به دِعا و زاري مِن گوش هاده.

۷ اِي خِداوند، مي خِدا، اِي حامي پُرقدرت مِن،
تو دَر ميدون جنگ مي جا حمايت هاكِردِي.

۸ خِداوندا، نِل كه شَريرن به مراد شِ بَرِسِن
و نقشه هاي پَلِيد شِ رِه عَمَلِي هاكِين.

۹ نِل مي دِشْمَنيشون بَرَنْدِه بَوون
بَلِگِي توطئه وِشون رِه بلاي جان شِ وِشون بَكِرْدان.

۱۰ اخگرهاي تَش بَر وِشوني سَر بَرِيزِن

و به چاچي ديم بَخازِن كه هيچ وَخت نَتِئِن دِيرگا بِيئِن.

۱۱ كاش اوناني كه سَخِن نا حَق بَر عَلِيه دِگرون گِئِنِه، كامران نَووئِن
و پِل كه گِناه، مَرْدن شَرير رِه هَلَاك هاكِينه.

۱۲ خِداوندا، دِمه كه به داد مِسْكِين رَسِي
و حَق مَظْلومِن رِه آز ظالميشون گِيرِنِي.

۱۳ نيكوكارن تو رِه پَرَسَش خواينه هاكِئِن
و دَر حِضور تو زِيندگِي خواينه هاكِين.

م دِعا ره گوش هاده

۱ خِداوندا، تِ ره داد کامبه، به پلي پرو.
وَختی تِ ره داد کامبه، م ونگ گوش هاده.

۲ م دِعا تِ حضور بخور واری استوار بَووه،
و م دَس که پلند بَبییه، وختِ شو قِروونی واری

۳ خِداوندا، م دِهونِ وِسِه نِگهون بَبیل
و م تِکِ چِم نِگهوونی هاگان.

۴ م دِلِ دِمِ بَیر تا شرارتِ سمت نَشوئه،
تا بدکارِ مردا هِمراه، بد بَد کارا ره نِکِنِم،
و وِشونِ لَدیدِ (خِشِمِزه) چي هاا چِم نَخورِم.

۵ صالحِ مردی م ره بَزَنه، که م حَقِ دلِه مِحَبَّتِ،
م ره تَنبیه هاگان، که م کله سَرِ وِسِه راغونه،
و م کله اون چِم اِبا نِدارنه.

ولی مین هَمیش بر ضد بدکارا کار دِعا کامبه.

۶ وَختی وِشونِ رهبرِ سَفَتِ سَنگِ چِم چِر دَکِفِنِ،

اون وخت م گِبا ره اِشُننه، چوون که پَسِنْدیدِه (حِیَقَّتِ)
۷ گاننه همون جور که یه نَفِر زَنَدنه و کَنَدنه،
آمه اِستکاهقبرِ سَرِ پَخش و پِلا بَبییه.

۸ وَلی ای بیهوه، م خِداونداگار.

م چِشَتِ طَرَفِیِه (اِنْتَظارِ گِشِنه)،

پس م ره بی دفاع نیل.

۹ م ره تِلِه چِم که م وِسِه بَبیِشْتِنه حَفْظِ هاگان،

بَدکارا تِلِه چِم.

۱۰ بوئه که شیرا همدییه هِمراه شه تورِ دلِه گرفتار بَوون

اون مووقه که مین به سِلامت رَد بومبه!

۱۴۲

تِ م پناهاگی

۱ شه ونگِ هِمراه خِداوندِ پلي شونگ گِشِمبه

شه ونگِ هِمراه خِداوندِ چِم التماس کامبه.

۲ شه شِکایتِ وه پلي شَنَدِمبه

و شه تنگی ها ره وه پلی گامبه.
 ۳ اون وخت که م روح م دلِ دله سرگردون بونه،
 ت ای که م راه دوندی.
 راهی که اون دله قَدیم زَمبه،
 م وسه تله ای بیپِشْتِنه.
 ۴ م راسی ظَرْفِ هارِش و بَوین،
 که هیچ کی م ره شه نَظَر نیارنه؛
 و پناهگاهی م وسه نَموندِسِه.
 و هیچ کی م جانِ فکر دَنیه.

۵ خِداوندا، تِ پلی شونگ گِشْمبه،
 و گامبه، «تِ م پناهگاهی
 و م قِسمِت زنده ها! دِیارِ دله.»
 ۶ به م دادِ توجه هاگان،
 چوون که خَله درموندِمه.
 م ره از دس اونایِی که م ره اذیت کاندِنه نِجات هادِه،
 چوون م چِم قوی تَرِنه.
 ۷ م جانِ زندون چِم آزاد هاگان.
 تا تِ نومِ پرسش هاگانِم،
 صالِحا م دور گِرِنه.
 چوون که تِ م ره خواری کاندی

۱۴۳

دَرخاس یاری

۱ خِداوندا، چون تو اَمانت دار و عادل هَسی،
 دِعا ی مِینه گوش هادِه
 و به خواهش مِین گوش هادِه.
 ۲ شی بِنْدِه ره محاکمه نِکن،
 چونکِه هیچ قَرْد زینه ای دَر حِضور تو پی گِنا نیه.
 ۳ بَدخا، مِینه آز لینگ دَر بیاردِنه
 و به زَمین زَنیه.
 آتی می روزگار ره سیا ها کِرِدنه
 که هتی سالها هَسه بَمِرْدِمه.

٤ خاڤِريِ هينِ شي ره بباختمه
و بگلي نا اميد بومه.

٥ گذشته‌ها ره به ياد آرمه
و به اونچي که تو مي واسه انجام هادايي
فکر کيمه.

٦ شي دسشون ره واسه دعا به نَزَد تو بلن کيمه.
واري زمي خشکي که تشني او هسيه، همچنان مي جان تشني تو هسيه.

٧ خداوندا، مي دعا ره هرچي زيرت برآورده هاکن،
چونکه مي اميد ره از دس هادامه.
شي ديم ره مي جا نبوشان، نكين بيميرم
و به ديار خاموشن بوزم.
٨ دشت روزه از محبت پايدار شي برخوردارم هاکن،
چونکه بر تو توکل دارمه،
به نَزَد تو دعا کيمه
تا راه زندگي ره پ من هم هادي.

٩ خداوندا، به تو پناه بياردمه،
مينه از شر دشمنون آزاد هاکن.
١٠ تو مي خدا هسي،
مينه درس هاده تا تي خواسه ره انجام هادم.
تي روح پاک مينه به راه راس رهيمون بفرمه.

١١ خداوندا، مطابق شي وعيد مي زندگي ره حفظ هاکن
و با شي گرم مينه از مي گرفتاري رهايي هاده.
١٢ خاڤِريِ محبت هيرسائن که پ من دارني، مي دشمنيشون ره هلاک هاکن
و اون گسوني ره که بر من ظلم کينه، از بين بور،
چون که من غلام تو هسيمه.

۱۴۴

شکرگزاری پادشا واسه پروزي

١ خداوند ره که مي پشتيبون هسيه شکر ووشه!
وي مينه واسه ميدون جنگ درس هادا.
٢ وي پشت و پناه من هسيه،

وی سپر و می نیجات دَهِنِه هَسِه،
به وی تَوَکَل دارِمِه
و وی مَرِدَن رِه زیر دَسور مِن خاینِه بیارِه.

۳ خِداوند، اِنسون چِپِیِه که تو به وی تَوَجِه دارنی؟
و بی آدم کِیِه که ورِه خاطرِیِ بیاری؟
۴ وی وارِی سائِه درگذر هَسِه
و وی عِمر ویشتر آز یِتِه نفس نیِه.

۵ ای خِداوند، آسِمون رِه وا هاکِن و چِر پِرِه.
کوهشون رِه دَس هاکِن تا وشونی جا دی پِرِسِه.
۶ رعد و وَرَق رِه پَرِسان و شی دِشَمَنون رِه تار و مار هاکِن
و با تیرای شِ وشون رِه تار و مار بَگِرَدان.
۷ شی دَس رِه آز عَالَم آرش دِراز هاکِن
و مِیْنِه آز جَل اویشون،
و آز دَس هَیْن عَرَبِیِه ایشون نِجات هادِه.
۸ حَرَفایِ وشون دِرو هَسِه
و قَسَم دِرو خارِنِه.

۹ خِداوند، تِ نِه خونِشی نو خونِمِه
و با بربط دِه تار خومه.

۱۰ پادشاهون رِه به پیروزی رَسانی
و شی بَنِدِه، داوود رِه آزاد سازنی.
۱۱ خِداوند، مِیْنِه آز دَس بَدخا ظالم آزاد هاکِن
و آز چَنگ عَرَبِیِه ایشون
که وشونی گَب سَر تا سَر دِرو هَسِه،
نِجات هادِه.

۱۲ ریکاوونِ اَمَا دَر جَوونی،
همچین نهالان، برومند و قد بَلَن بَگِرَدَن،
کیچکیجا اَمَا،
چون ستونهای تراشیده کاخ پادشاهون ووشن،
۱۳ اَمبارِی اَمَا،

پَر آز محصولات جور به جور، و گِسنونِ اَمَا دَر بیابون هزارون بَرَه بَزان.
۱۴ اَمِه گو، بی آز دَس هاداَنن گوکی،
بارور و زیاد بَوون.

دَر پَسِ كُوجِهِ اَمَا چِمِرِ هِيچِ عَمِّ و ناله‌ای نَوَاشِه.

۱۵ خِشْ به حالِ مَرْدِنِ كه از هَيْنِ بَرگَتِ بَهْرَه‌مِنْدِ بَكِرْدِن
و خِشْ به حالِ قَوِيلَه اِي كه خِداوَنْد، خِدايِ وِشونِ هَسِه.

۱۴۵

خونِشِ پَرِسِشِ

- ۱ اِي مِي خِدا و اِي پادِشا مَن،
تِي نِومِ رِه پَرِسِشِ كِمِه و تا اَبْدِ شُكْرگِزارِ تُو هَسِمِه.
- ۲ هَر رُوزِ تُو رِه شُكْرِ كِمِه
و تا به اَبْدِ تِي نِومِ رِه پَرِسِشِ كِمِه.
- ۳ خِداوَنْد، گِنَه و لايِقِ پَرِسِشِ هَسِه،
دَرِكِ بَزْرگِي وِي دِيرگَا از فِهْمِ و عِلْمِ اَمَا هَسِه.
- ۴ كَارايِ نَاجِمِ تُو رِه مَرْدِنِ نَسَلِ به نَسَلِ پَرِسِشِ خِواينِه هَاكِنِ
و قِوَتِ تُو رِه بِيانِ خِواينِه هَاكِنِ.
- ۵ وِشونِ دَرِوايِه شُكُو و بَزْرگِي تُو گَبِ وگُو خِواينِه هَاكِنِ
و مَن دَر مَورِدِ كَارايِ نَاجِمِ تُو فِكْرِ خِوايمِه هَاكِنِم.
- ۶ مَرْدِنِ از كَارايِ حيرَتِ اَنگِيزِ تُو گَبِ خِواينِه بوئِن
و مَن بَزْرگِي تُو رِه بِيانِ خِوايمِه هَاكِنِم.
- ۷ وِشونِ خَبِي تُو رِه بِيانِ خِواينِه هَاكِنِ
و واسِه تِي رَحْمَتِ خِواينِه بَخِوَنِم.
- ۸ خِداوَنْد مِهزِوونِ و دِلْسوزِ هَسِه. دِيرِ غِيَزِ كِنِه
و پَرِ از مِخَبَتِ پايدارِ هَسِه.
- ۹ وِي با دِشْتِ مِهزِوونِ هَسِه
و دِشْتِ مَخْلُوقَاتِ شِ رِه دُوسِ دارِنِه.
- ۱۰ خِداوَنْدَا، دِشْتِ مَخْلُوقَاتِ تُو، تُو رِه پَرِسِشِ كِنِنِه
و دِشْتِ مَؤْمِنِ تُو، تُو رِه شُكْرِ كِنِنِه.
- ۱۱ وِشونِ از هَبِيتِ و شُكُو حِكُومَتِ تُو گَبِ زَنِنِه
و قِوَتِ تُو رِه بِيانِ كِنِنِه.
- ۱۲ پَسِ دِشْتِ مَرْدِنِ، شُكُو و هَبِيتِ تِي پادِشايِ
و دِشْتِ كَارايِ نَاجِمِ تُو رِه خِواينِه دِنِه.
- ۱۳ حِكُومَتِ تُو هَمِيشِه اِي
و حِكْمِ رُونِي تُو پايدارِ و اَبْدِي هَسِه.

خداوند به وعده‌های شی آمانت دار هسته؛
وی در دشت شی کار دلسوز هسته.
۱۴ خداوند اون گسونی ره که در دشواری و مشکلات هسته، یاری کنه
و دیم بخاردیشون ره پلن کنه.

۱۵ چش امید دشت به تو هسته،
چونکه تو، وشونی روزی ره ب حساب احتیاجشان عطا کنی.
۱۶ به آنای کافی وشون دنی
و وشونی حاجت ره برآورده سازنی.

۱۷ خداوند در دشت شی کار
عادل و مهروروسته هسته.
۱۸ خداوند نزدیک گسونی هسته
که با راستی و درسی طالب وی هسته.
۱۹ دل خواسته گسونی ره که وی جا ترسین
برآورده ساچنه.
۲۰ آز اونانی که وره دوس دارنه حمایت کنه، ولی شرین ره آز بین وره.

۲۱ من همیشه خدا ره پریش کیمه.
دشت مخلوقات همیش وره پریش هاکنن.

۱۴۶

در پریش خدای نجات‌دهنده

۱ خداوند ره شکر ووشه!
ای می جان، خداوند ره پریش هاکن!
۲ تا وختی که زینه هسته، خداوند ره پریش خوایمه هاکنم،
تا وختی جان در تن دارمه واسه شی خدا خونش خوایمه بخونم.

۳ به زه‌برون انسونی توکل نکنین،
هیچ انسونی نینه نجات هاده.
۴ وختی بمیرن، به خاک گردینه
و در همون روز دشت نقشه‌هایی که بکشی ونه آز بین شونه.

۵ خش به حال گسی که خدای یعقوب یاری دهندی وی هسته

و بَرِ خِداوَنَد، شِی خِدا تَوَكَل کِنِه،
که آسَمون و زَمی و دریاها^۶
و هِرآنچه دَر وِشونِ هَمِسه ره خَلق ها کِرده،
خِداپی که هَممیشه به وعده‌های شِی وفادار هَمِسه.
وی به داد مَظلوَمِن رَسِنِه
و وِشنی ئیشون ره سیر کِنِه

و آسِرِن ره آزاد ساچِنِه.
خِداوَنَد ناوینا ره وینا ساچِنِه،
دیم بَخاردیشون ره پِلَن کِنِه،
مَرِدِن نیکو کار ره دوس دارِنِه.
خِداوَنَد غریبون ره حِفاظَت کِنِه،
و آز بیوه زَناکِن و یتیمِن مواظَبَت کِنِه.
و لی شَریرِن ره نابود ساچِنِه.
حکومت خِداوَنَد هَممیشه ای هَمِسه،
و تی خِدا ای صهیون، تا اَبَد حِکم رونی کِنِه.

خِداوَنَد ره شُکر ووشِه!

۱۴۷

خِداوَنَد بِشکِسه دِل آرومی بَخِشِنِه

هَللوِیا^۱
چوون آمه خِداوَنَدِ ویسه بَخونِسنِ خواره
و لَدَتَبخِش (دلنشین) و بر حَقِ وه پرسش ها کاردِن .
خِداوَنَد اورشلیم بِنَا کانده^۲
و اسرائیل تارومار تَبیه ها ره جَم کانده.
شِکِسته دِلا ره آرومی (شِفا) دِنِه^۳
و وِشون رَخما ره وِنِدِنِه.

سِتاره ها! تعدادِ تعیین کانده،
و هر کِدوم از اونا ره به اسم خونِدِنِه.
آمِه خِداوَنَد گَت و خَله قویه،
وه درک آخِر نِدارِنِه.
خِداوَنَد، فروتنّا ره پِلِند کانده،^۶

ولی شَریرا ره بِنه سر سرنگون کانده (بِنه زنده).

۷ خِداوَنِدِ شکرگزاری هِمراه بَخونین
چنگِ هِمراه آمه خِداوندِ وسه ساز بَزین.
۸ وه آسِمونا ره اَبَر هِمراه پوَشِنِدِنه
و زمینِ وسه وارِش فِراهم کانده
و واش ها ره کوهها سَر رشد دِنه.
۹ وه حیوونا ره خِراک دِنه،
و قَشَنیک وچه ها ره که جیک جیک کار دِنه.

۱۰ اسبِ قُوَتِ جِم خِشال نُووِنه
و آدِم ساق وه پَسِند نییه،
۱۱ خِداوندِ خِشالی اونا پِی وسه هَسه که وه جِم تَرَسِنِدِنه،
اونا دله که به وه مَحَبَّت امید دارِنه.

۱۲ ای اورشلیم، خِداوندِ پَرَسِش هاکان!
ای صهیون، شه خِدا ره پَرَسِش هاکان!
۱۳ چوون وه تِ دَرِوازه ها چِفَتِ محکم ونِدِنه،
و تِ وِچون شه تِ دله بَرکت دِنه.
۱۴ وه آشتی ره تِ مرزها سَر حاکم کانده،
و تِ ره گَنَدِم تِیم هِمراه سیر کانده.

۱۵ شه دَسورِ زمینِ سَر رَسِنِدِنه،
و وه کِلامِ دَرجا انجام بونه.
۱۶ ورفِ پَشِم واری زمینِ سَر شِنِدِنه،
و شَبِنِمه کِلین واری پَخش و پِلا کانده.
۱۷ تگرگ، نون تیکه ها! واری کِلنه،
و کیه که بَتونه وه سرما! دم مقاومت هاکانه.
۱۸ وه شه کلامِ رَسِنِدِنه و اونا ره اوه کانده،
شه وا ره وَزِنِدِنه و اوه ها روون بوننه.

۱۹ شه کِلامِ یعقوبِ گانه
و شه احکام و دَسوراتِ اسرائیل.
۲۰ وه هیج قومِ هِمراه اینجور نَکارده،
و وه قوانینِ نِشناسینه.
هللویاه!

دَعَوَاتِ طَبِيعَتِ بَه پَرَسِشِ خِدا

۱ خِداوَنَدِ رَه سِپاسِ دَواشِه!

خِداوَنَدِ اَسْمونَا! چِم

و عَرشِ اعلیٰ چِم پَرَسِشِ هاکانین.

۲ ای وَه فَرِشْتِگون

و ای لَشْگَرایِ اَسْمونِی وَه رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۳ ای اِفْتابِ و ای مَهتابِ،

و ای سِتارایِ پَر زَرَقِ و بَرَقِ، وَه رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۴ ای اَسْمونَا و ای اوهاپی که بالایِ اَسْمونَا دَرِنِی،

وَه رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۵ تِمومِ اینا خِداوَنَدِ رَه پَرَسِشِ هاکانین،

چوون که به دَسورِ وَه اَفَرِیدِه بَینِنِه.

۶ وَه هَمه اونا رَه تا به اَیدِ پا بَرِجا بَساتِه

وَه هِیچِ وَخْتِ تَغییرِ نِخِوانِه هاکانین.

۷ ای نَهنگِ و ای تِمومِ عَمقِ اَقیانوسا،

وَه رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۸ ای تَشِ و تَگَرگِ و وَرَفِ و مَه و کِلاکِ که تَابِعِ دَسورِ وَه هَسِی،

وَه رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۹ ای کوهِ ها و کِتیِ ها

وَ بارِ دارِ دارا و ای سِروهایِ یَلِنَدِ،

۱۰ ای حیوونایِ وَحْشِیِ و اهلی،

ای خَزَنَدِگونِ و تاقِ اِشْکِنونِ، وَه رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۱۱ ای پادِشاهونِ، ای مَرَدِمِ،

شاهزادِگونِ و بَزرِگونِ،

۱۲ ای رِیکائونِ و ای کِیجائونِ،

پِیرا و جِوونا، خِداوَنَدِ رَه پَرَسِشِ هاکانین.

۱۳ شِما هَمه خِداوَنَدِ نِومِ پَرَسِشِ هاکانین،

چوون که تینا وه نوم مِتعال،
 و وه شکو و هیبت زمی و آسیمون جم سَرتر هسه.
 ۱۴ وه شه قبیلَه یَعنی بنی اسرائیل ره
 قَوّت و تِوان بِبخشیه،
 وه مایه افتخارِ مَقَدَسین هسه.

خداوند ره سپاس دَواشه!

۱۴۹

خونش پَرِسش

۱ خداوند ره سپاس دَواشه!

خداوند وسه خونشی نو بَخونین
 و دَر جَم ایماندارا وه نوم ره پستاین.
 ۲ ای بنی اسرائیل، خاطرِی شه آفریدگار خِشال بوئین.
 ای اهلِ صهیون، شه پادشا خاطرِی خِشال بوئین.
 ۳ سِما! هَمراه وه نوم پَرِسش هاگانین
 و نیوای عود و بربط هَمراه وه ره پَرِسین.

۴ چوون که خداوند شه قبیلَه جم خِشال هسه
 و فروتتا ره بَرِنده و سَر بِلند سازنه.
 ۵ وه مومنین این افتخارِ وسه شادی هاگانین
 و شه جا! سَر خونش خِشالی بَخونین.
 ۶-۷ خدا ره بِلند ونگِ هَمراه پَرِسش هاگانین
 و شمشیرِ دَم ره، دَس دله بیرن،
 تا اقوام و مردمِ خِداشناس ره تَنبیه هاگانین.
 ۸ وِشون پادشاهون ره زنجیلِ هَمراه
 و وِشون فرمانروا ها ره پا بندای آهنی هَمراه دَوَندین
 ۹ و طبقِ دَسورِ خداوند وِشون ره تَنبیه هاگانین.
 این بَبالَسنی هسه تِموم وه مومنین وسه.

خداوند ره سپاس دَواشه!

۱۵۰

هر چي جان دارنه خداوند پرسش هاكانه

۱ هلولويا!

خدا ره وه مقدس سره دله پرسش هاكانين!

وه ره وه پر قوت آسمون دله پرسش هاكانين!

۲ وه ره وه گت گت كارا! خاطري پرسش هاكانين!

وه ره وه بي حد عظمت خاطري پرسش هاكانين! (وه ره شايسه وه بي حد عظمت پرسش هاكانين!)

۳ وه ره گرنا! همراه پرسش هاكانين!

وه ره چنگ و بربط همراه پرسش هاكانين!

۴ وه ره دف و سما! همراه پرسش هاكانين!

وه ره چنگ و ليله واه همراه پرسش هاكانين!

۵ وه ره سنج! همراه پرسش هاكانين!

وه ره پر صدا! (گت گت) سنج هاه همراه پرسش هاكانين!

۶ هر چي جان دارنه خداوند پرسش هاكانه!

هلولويا!

